

مقدمه

¹ شمعون پطرس، غلام و رسول عیسی مسیح، به آنانی که ایمان گرانبها را به مساوی ما یافته‌اند، در عدالت خدای ما و عیسی مسیح نجات دهنده: ² فیض و سلامتی در معرفت خدا، و خداوند ما عیسی بر شما افزون باد.

میوه ایمان

³ چنانکه قوّت الهیّه او همه چیزهایی را که برای حیات و دینداری لازم است، به ما عنایت فرموده است، به معرفت او که ما را به جلال و فضیلت خود دعوت نموده: ⁴ که بوساطت آنها وعده‌های بی‌نهایت عظیم و گرانبها به ما داده شد: تا شما به اینها شریک طبیعت الهی گردید، و از فساد که از شهوت در جهان است، خلاصی یابید: ⁵ و به همین جهت، کمال سعی نموده، در ایمان خود فضیلت پیدا نمایید: ⁶ و در فضیلت، علم و در علم، عفت و در عفت، صبر و در صبر، دینداری: ⁷ و در دینداری، محبت برادران و در محبت برادران، محبت را. ⁸ زیرا هرگاه اینها در شما یافت شود و بیفزاید، شما را نمی‌گذارد که در معرفت خداوند ما عیسی مسیح کاهل یا بی‌ثمر بوده باشید. ⁹ زیرا هرکه اینها را ندارد، کور و کوتاه نظر است و تطهیر گناهان گذشته خود را فراموش کرده است. ¹⁰ لهذا، ای برادران، بیشتر جدّ و جهد کنید تا دعوت و برگزیدگی خود را ثابت نمایید: زیرا اگر چنین کنید، هرگز لغزش نخواهید خورد: ¹¹ و همچنین دخول در ملکوت جاودانی خداوند و نجات دهنده ما عیسی مسیح به شما به دولتمندی داده خواهد شد.

¹² لهذا از پیوسته یاد دادن شما از این امور غفلت نخواهم ورزید، هرچند آنها را می‌دانید، و در آن راستی که نزد شما است استوار هستید. ¹³ لکن، این را صواب می‌دانم، مادامی که در این خیمه هستم، شما را به یاد آوری برانگیزانم: ¹⁴ چونکه می‌دانم که وقت بیرون کردن خیمه من نزدیک است، چنانکه خداوند ما عیسی مسیح نیز مرا آگاهانید. ¹⁵ و برای این نیز کوشش می‌کنم تا شما در هر وقت بعد از رحلت من بتوانید این امور را یاد آورید.

پطرس به انجیل مسیح شهادت می‌دهد

¹⁶ زیرا که در پی افسانه‌های جعلی نرفتم، چون از قوّت و آمدن خداوند ما عیسی مسیح شما را اعلام

مقدمه الرسالة

¹ سِمْعَانُ بُطْرُسُ، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ تَأَلَّوْا مَعَنَا إِيمَانًا تَمِينًا مِّسَاوِيًّا لَنَا بِرَبِّ إِلَهِنَا وَالْمُخَلَّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِنَكُنَّ لَكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ بِمَعْرِفَةِ اللَّهِ وَيَسُوعَ رَبَّنَا.

ثمر ایمان

³ كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الْإِلَهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، الَّذِينَ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالتَّمِينَةَ لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الْإِلَهِيَّةِ هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. ⁵ وَلِهَذَا عَيْنِهِ وَأَنْتُمْ تَذَلُّونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ قَدْ مَوُّا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، ⁶ وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفًا، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْرًا، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، ⁷ وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةٌ أَخَوِيَّةٌ، وَفِي الْمَوَدَّةِ الْأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةٌ. ⁸ لِأَنَّ هَذِهِ، إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لَا مُتَكَاسِلِينَ وَلَا غَيْرَ مُتَمَرِّضِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ⁹ لِأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ هَذِهِ هُوَ أَعْمَى، قَصِيرُ الْبَصَرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. ¹⁰ لِذَلِكَ بِالْأَكْثَرِ اجْتَهِدُوا، أَنْتُمْ الْإِخْوَةُ، أَنْ تَجْعَلُوا دَعْوَتَكُمْ وَأَخْيَارَكُمْ ثَابِتِينَ، لِأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذَلِكَ لَنْ تَرَلُوا أَبَدًا. ¹¹ لِأَنَّهُ هَكَذَا يُقَدِّمُ لَكُمْ بَسِيعَةً دُخُولٍ إِلَى مَلَكُوتِ رَبَّنَا وَمُخَلَصَاتٍ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْآبِي.

مجد يسوع المسيح من الله

¹² لِذَلِكَ لَا أَهْمِلُ أَنْ أَدْكُرْكُمْ دَائِمًا بِهَذِهِ الْأُمُورِ وَإِنْ كُنْتُمْ غَالِمِينَ وَمُتَمَرِّضِينَ فِي الْحَقِّ الْخَاصِرِ. ¹³ وَلِكَيْ أَحْسِبُهُ حَقًّا مَا دُمْتُ فِي هَذَا الْمَسْكَنِ، أَنْ أَهْضَكُمْ بِالتَّذْكِيرَةِ، ¹⁴ عَالِمًا أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبَّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضًا. ¹⁵ فَأَجْتَهِدُ أَيْضًا أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَذَكِّرُونَ كُلَّ جِنِّ بِهَذِهِ الْأُمُورِ. ¹⁶ لِأَنَّنَا لَمْ تَنْجِ خُرَاقَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. ¹⁷ لِأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللَّهِ الْآبِ كَرَامَةً وَمَجْدًا إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتُ كَهَذَا مِنَ الْمَجْدِ الْأَسْنَى: هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سَرَرْتُ بِهِ. ¹⁸ وَتَحْنُ سَمِعْنَا هَذَا الصَّوْتَ مُقْبِلًا مِنَ السَّمَاءِ إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَلِ الْمُقَدَّسِ. ¹⁹ وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَنًا إِنْ اتَّبَعْتُمْ إِلَيْهَا كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ وَيَطْلُعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، ²⁰ غَالِمِينَ هَذَا أَوَّلًا، أَنْ كُلُّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ

لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ،²¹ لِأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةُ قَطٍّ بِمَشِيئَةِ
 إِنْسَانٍ بَلْ تَكَلَّمَ أَنَاثُ اللَّهِ الْقَدِيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ
 الرُّوحِ الْقُدُسِ.

دادیم، بلکه کبریا یی او را دیده بودیم.¹⁷ زیرا از خدای
 پدر اکرام و جلال یافت، هنگامی که آوازی از جلال
 کبریا یی به او رسید که: این است پسر حبیب من، که
 از وی خوشنودم.¹⁸ و این آواز را ما زمانی که با وی در
 کوه مقدّس بودیم شنیدیم، که از آسمان آورده شد.¹⁹ و
 کلام انبیا را نیز محکمتر داریم؛ که نیکو می‌کنید اگر در
 آن اهتمام کنید، مثل چراغی درخشنده در مکان تاریک،
 تا روز بشکافد و ستاره صبح در دلهای شما طلوع
 کند.²⁰ و این را نخست بدانید که، هیچ نبوّت کتاب از
 تفسیر خود نبی نیست.²¹ زیرا که نبوّت به اراده انسان
 هرگز آورده نشد؛ بلکه مردمان به روح القدس مجذوب
 شده، از جانب خدا سخن گفتند.